



Working Safely In The Farm/Ranch Shop

Working Safely in the Farm/Ranch Shop: Script

Agsafe, Coalition for Health and Safety in Agriculture¹

The following safety module is intended to be used as a refresher safety awareness session and is in no way to be used as a substitute for job training or proper equipment use.

Maintenance shops are a critical part of any agricultural operation. The professionalism of everyone working in a shop is of great importance, as well as the quality of the work to be performed. The shop is a busy place...there's always something to do. Part of the job is safety, safety for the people working in the shop area, as well as for visitors to the shop and the people who operate the equipment.

The safety modules may be used by anyone with the understanding that credit be given to AgSafe.

TAKE RESPONSIBILITY FOR SAFETY

Only you can prevent injuries. If you think about safety on every job you perform, it's difficult to create a situation that will cause an injury. (See Figure 1.) Avoid taking short-cuts and violating safety rules and practices. Pay attention to the job you are doing.

DON'T USE DEFECTIVE TOOLS

Hand tools, such as socket wrenches, can become worn after they've been used for a long period of time. When you notice a socket with worn edges, it's time to replace it. (See Figure 2.) Screwdrivers, crescent wrenches, pliers, hammers: all of these and other tools need to be maintained in a serviceable condition. Equipment, such as hydraulic jacks, air wrenches, and

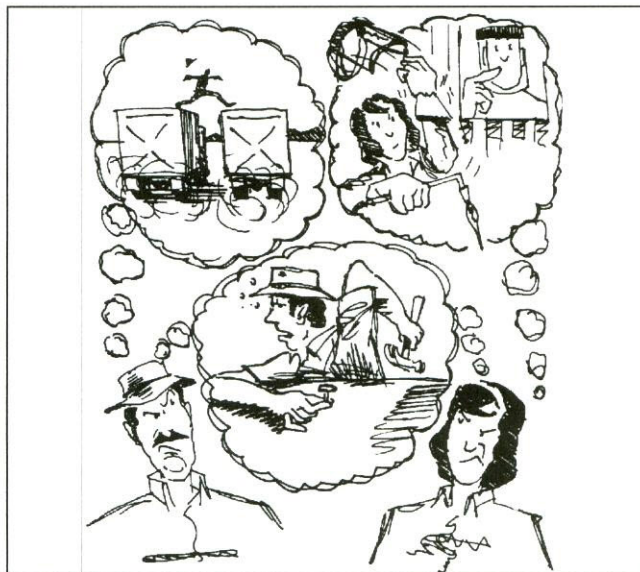


Figure 1. Take responsibility for safety

grinders also must be properly serviced. Electrical equipment is of particular importance in the shop because there is the risk of electrical shock if the equipment is in poor condition. Also, inspect the air compressor on a regular basis to be sure its belts, pulleys and guards are in good condition.

LOCKOUT/TAG-OUT ANY DEFECTIVE EQUIPMENT

If you find a piece of equipment that needs repair, notify your supervisor and follow your

1. 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720.

This publication is compiled from various reference sources and is designed to provide current and authoritative information on the subject matter covered. It is provided with the understanding that the publishers are not engaged in rendering medical, legal, accounting or other professional service. AgSafe, the Safety Center, Inc., and FELS believe the information provided to be correct, but assume no liability for consequential or other damages attendant to the use of this material. In no event shall the liability of AgSafe, the Safety Center, Inc., or FELS for any claim, however designated, exceed the purchase price, if any, for this publication. No claim may be maintained against AgSafe, the Safety Center, Inc., or FELS in any tribunal unless written notice of the claim is delivered to the applicable entity within 30 days of its discovery.

porque líquidos inflamables son más peligrosos cuando se mezclan con aire. (Mira a la Figura 7.)

SELECCIONE EL EQUIPO ADECUADO PARA EL TRABAJO

Una máscara contra el polvo es solamente buena para mantener el polvo fuera de su boca. Cuando está rociando pintura u otros químicos, máscaras contra el polvo no son buenas. Es altamente aconsejable que seleccione la protección respiratoria adecuada para el peligro potencial. (Mira a la Figura 8.)

Si trabaja en frenos de vehículos, por ejemplo, infórmese sobre los peligros de fibras de asbesto y qué precauciones y equipo protector es recomendado utilizar para evitar el respirar fibras de asbesto.

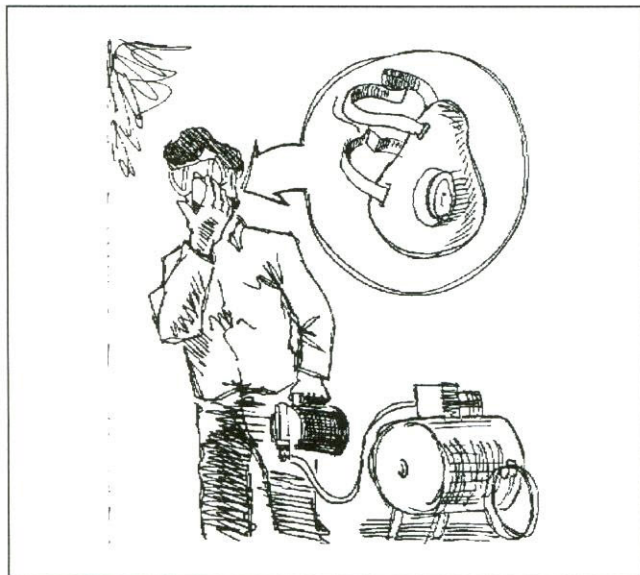


Figura 8. Seleccione el equipo adecuado para el trabajo

PRACTIQUE BUENA LIMPIEZA

Mantenga su área de trabajo limpia. (Mira a la Figura 9.) Si derrama algo, límpielo. Grasa, aceite, solvente, piezas de repuesto, alambres, herramientas en el piso....todos estos objetos pueden causar accidentes. La buena limpieza es una de las partes más importantes de sus responsabilidades diarias. Es lógico, y hace una área de trabajo más productiva, y mucho más segura.

REPORTE TODAS LAS LESIONES A SU SUPERVISOR

Queremos asegurarnos de que Ud. reciba atención médica adecuada de las lesiones en el trabajo. (Mira a la Figura 10.) Así que siempre reporte *cualquier tipo* de

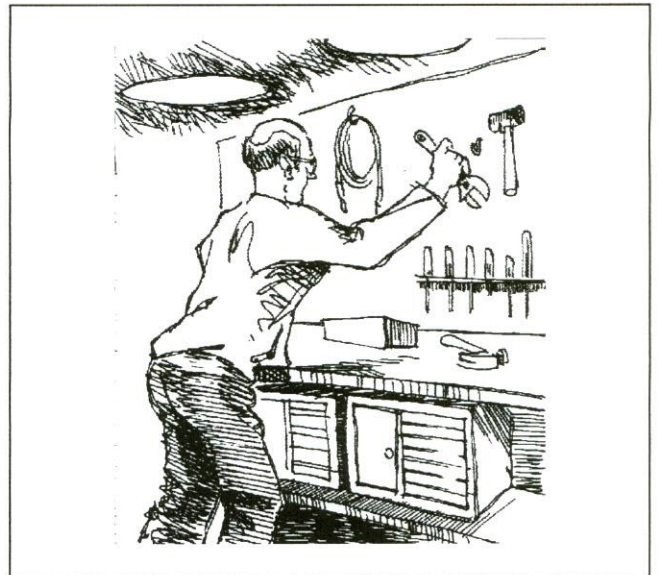


Figura 9. Practique buena limpieza

lesión o enfermedad en cuanto ocurran. También le recomendamos que reporte a su supervisor cualquier peligro potencial que Ud. note de modo que sea corregido. Cortadas pequeñas o lesiones menores se pueden convertir en problemas médicos mayores si no se proporciona tratamiento de primeros auxilios cuando es necesario. Si tiene dudas, no vacile en preguntar.

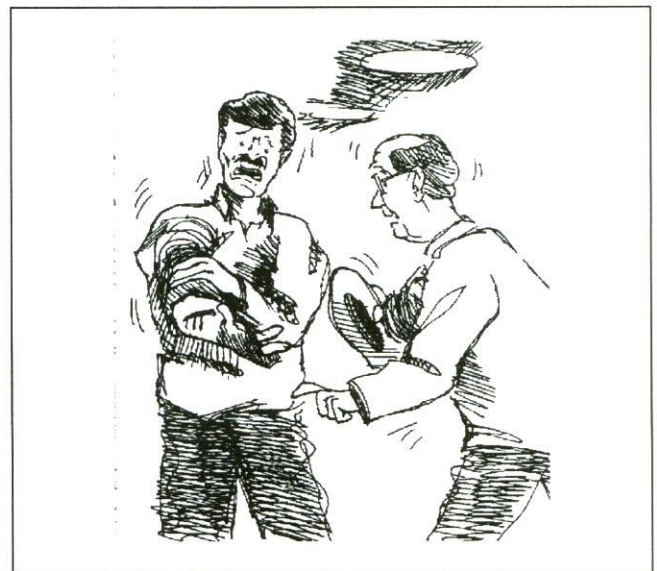


Figura 10. Reporte todas las lesiones a su supervisor



Figura 5 Protejase los pies

PROTEJASE LOS PIES

Si Ud. trabaja en una área donde existen mayores peligros para sus pies se deberían de usar zapatos de seguridad con puntas de acero. (Mira a la Figura 5.) En caso de que algo caiga en su pie, la protección es proporcionada por estos zapatos de seguridad. Donde el peligro es mínimo, es recomendado que use zapatos encabezados de cuero. Evite usar tenis o zapatos de lona. Zapatos encabezados de forro proporcionan alguna protección de aceite, grasa, solventes y otros productos químicos, y también protegen sus pies de cortadas y lesiones menores.

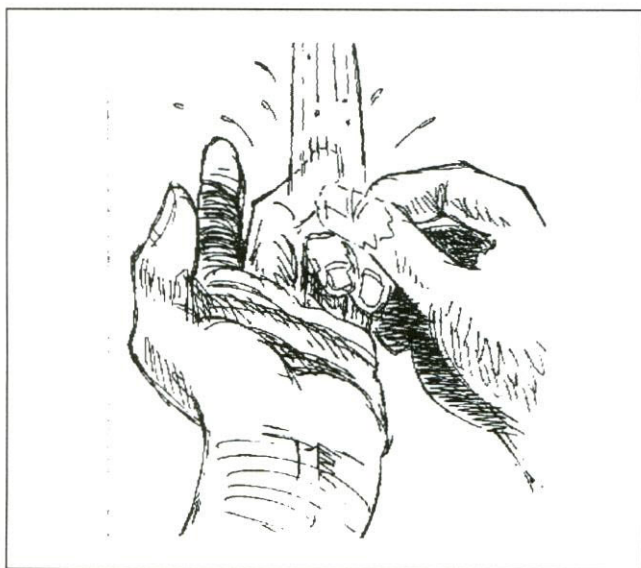


Figura 6. Lavese las manos para evitar daño a su piel

LAVESE LAS MANOS PARA EVITAR DAÑO A SU PIEL

Los profesionales de mantenimiento regularmente trabajan con grasa, aceite y solventes. Esa es la naturaleza de su trabajo. Pero, para evitar daño a su piel, lávese las manos frecuentemente. (Mira a la Figura 6.) Si está utilizando un solvente o líquido similar, use guantes de hule para proteger sus manos y su piel. Si se protege usted mismo, va a ser más productivo y ciertamente mucho más seguro.

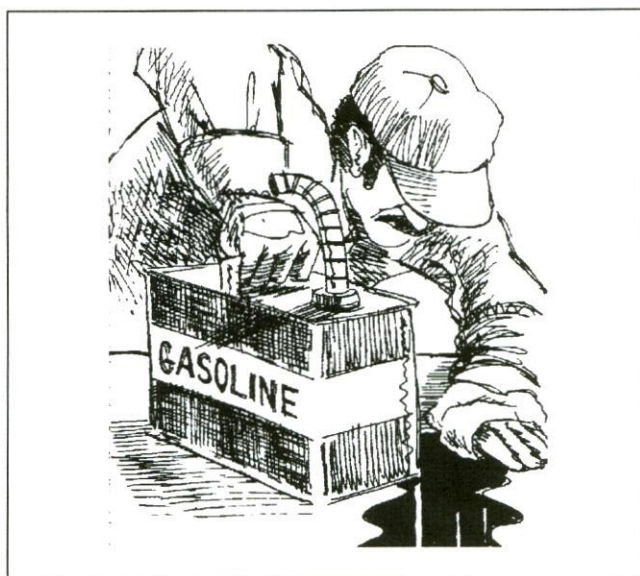


Figura 7. Maneje y almacene líquidos inflamables con cuidado

MANEJE Y ALMACENE LÍQUIDOS INFLAMABLES CON CUIDADO

La gasolina y otros líquidos inflamables deberían de ser manejados con extremo cuidado. Siempre siga las indicaciones de su empleador (y el fabricante) para utilizar, manejar, almacenar y deshacerse de estos materiales. Todos los materiales peligrosos tienen que ser marcados adecuadamente y mantenidos en recipientes adecuados. Nunca mezcle cualquier líquido sin autorización apropiada. Cuando combina diferentes productos químicos, el resultado puede ser peligroso. Para reducir el riesgo de combustión y fuego espontáneo, guarde las garras grasosas en un recipiente de metal con tapadera. Cuando transfiera gasolina u otro líquido inflamable de un recipiente grande a un recipiente más pequeño, Ud. tiene que enlazar y poner en tierra los dos recipientes para evitar estática eléctrica de crear una chispa que puede encender el líquido. Pídale ayuda a su supervisor si tiene preguntas sobre este procedimiento. Es buena idea de limpiar los derrames regularmente

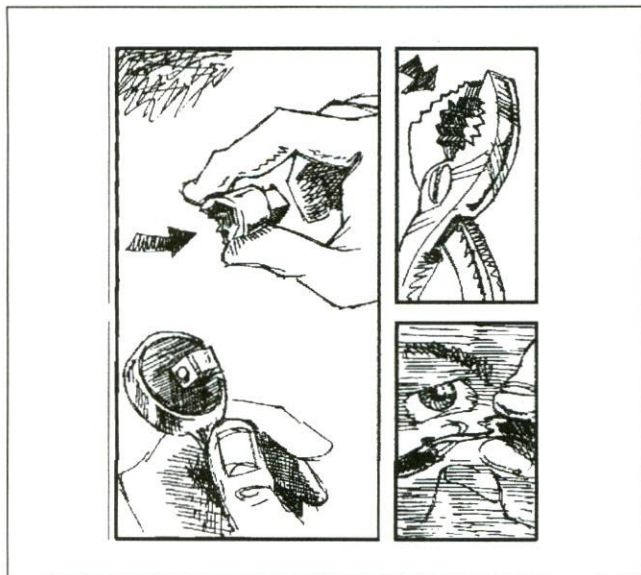


Figura 2. No utilice herramientas defectuosas

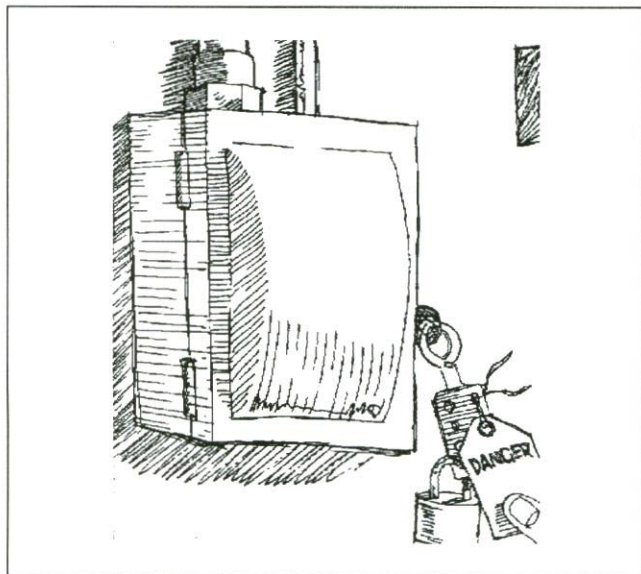


Figura 3. Cierre patronal/etiquetar fuera de orden cualquier equipo defectuoso

CIERRE PATRONAL/ETIQUETAR FUERA DE ORDEN CUALQUIER EQUIPO DEFECTUOSO

Cierre patronal/etiqueta fuera de orden simplemente significa que todos los peligros de fuentes de energía a una herramienta o máquina, tales como gas, electricidad o sistemas hidráulicos, tienen que estar cerrados en la posición de apagado antes de que cualquier mantenimiento sea desempeñado. (Mira a la Figura 3.) Si se encuentra una pieza de equipo que necesita reparación, avísele a su supervisor y siga los procedimientos de *cierre patronal/etiqueta fuera de orden* de su empleador. La cerradura y llave utilizados

para un procedimiento de *cierre patronal* nunca deberían de ser utilizados para cualquier otro propósito.

Utilice el procedimiento de *cierre patronal* siempre que sea posible. Solamente use el método de etiquetar fuera de orden cuando un método de cierre patronal no está disponible. Un procedimiento de *etiquetar fuera de orden* significa el utilizar etiquetas especiales que advierten a otros del peligro de empezar el equipo. Una etiqueta debería tener una advertencia imprimida de lo que puede pasar si la energía es prendida, y tiene que ser lo suficiente fuerte para evitar de que sea retirada accidentalmente. Recuerde, las etiquetas no evitan que el equipo sea empezado...son solamente advertencias. Así que si utiliza un sistema de etiqueta es recomendado que ejercite extra cuidado.

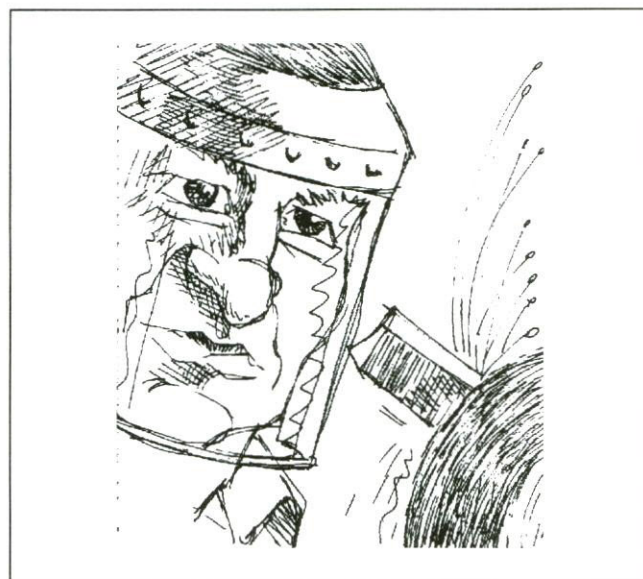


Figura 4. Protejase los ojos y la cara

PROTEJASE LOS OJOS Y LA CARA

Esta es una regla que es violada frecuentemente en talleres de ranchos y granjas. Mucha gente usará gafas de seguridad, pero también olvidan usar el escudo de la cara. La razón principal para el escudo de la cara es para su protección en el evento de que algo, tal como una rueda de lijar, explote. (Mira a la Figura 4.) Los anteojos de prescripción del optometrista no son gafas de seguridad, a menos que usted especifique *anteojos de seguridad de prescripción*. Los lentes de contacto en un ambiente agrícola no son recomendados.

Trabajando con Seguridad en el Taller de la Granja o el Rancho: Manuscrito

AgSafe, Coalicion Para la Salud y la Seguridad Agrícola¹

El siguiente módulo de seguridad es presentado con la intención de que se utilice como una sesión de perfeccionamiento y de ninguna manera será utilizado como un sustituto para entrenamiento del trabajo ni para el uso de equipo adecuado.

El mantenimiento de talleres es una parte indispensable de cualquier operación agrícola. El profesionalismo de todos los que trabajan en un taller es de gran importancia, así también como la calidad del trabajo que se desempeñara. El taller es un lugar muy ocupado...siempre hay algo que hacer. Parte del trabajo es seguridad, seguridad para las personas que trabajan en el área del taller, así también como visitantes al taller y para las personas que operan el equipo.

LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD

Solamente usted puede prevenir lesiones. Si piensa sobre la seguridad en cada trabajo que desempeña, es difícil crear una situación que provocará una lesión. (Mira a la Figura 1.) Evite tomar atajos y violar reglas de seguridad y prácticas. Preste atención al trabajo que está haciendo.

NO UTILICE HERRAMIENTAS DEFECTUOSAS

Las herramientas de mano, tales como llaves de tubo, se pueden desgastar después de que hallan sido utilizadas por un largo tiempo. Cuando note que una llave tiene los bordes gastados, es tiempo de reemplazarla. (Mira a la Figura 2.) Desarmadores, llaves

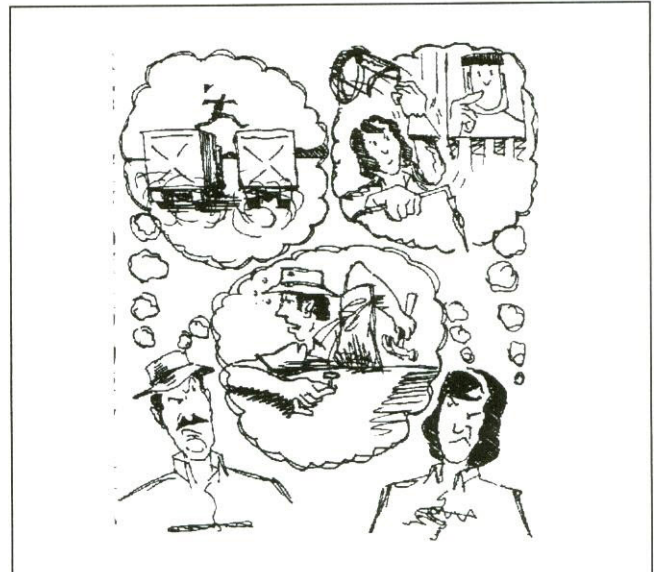


Figura 1. La seguridad es su responsabilidad

de luna, alicates, martillos...todas estas y otras herramientas necesitan mantenimiento en una condición servicial. Equipo, tales como prensas hidráulicas, llaves de aire, y afiladoras también tienen que servirse adecuadamente. El equipo eléctrico es de importancia particular en el taller porque existe el riesgo de choque eléctrico si el equipo está en malas condiciones. También, inspeccione el compresor de aire en una base regular para asegurar que las bandas, poleas y resguardos están en buenas condiciones.

1. 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720.

Esta publicación está compilada de diversas fuentes de referencia y esta diseñada para proveer información en curso y autoritaria sobre la cuestión del tema cubierto. Es proporcionada con la comprensión que los editores no están comprometidos en rendir servicios médicos, legales, contabilidad u otro servicio profesional. Agsafe, el Safety Center, Inc., y FELS creen que la información proveída ser correcta, pero no toman responsabilidad de daños consiguientes u otros daños al uso de este material. En ningún caso la responsabilidad de Agsafe, el Safety Center, Inc., o FELS por cualquier reclamación, sin embargo designada, excede el precio de compra, si existe, por esta publicación. No se puede mantener alguna reclamación contra Agsafe, el Safety Center, Inc., o FELS en cualquier tribunal a menos que nota por escrito de la reclamación sea entregada a la entidad aplicable en un plazo de 30 días de su descubrimiento.

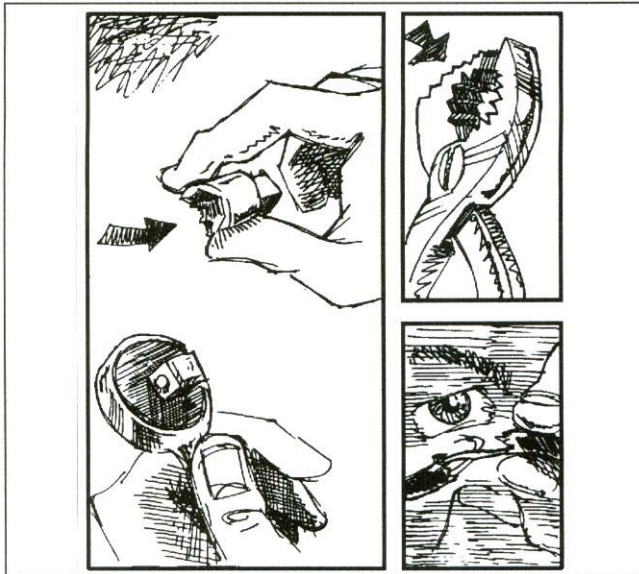


Figure 2. Don't use defective tools

employer's lockout/tag-out procedures. (See Figure 3.) Lockout/tag-out simply means that all hazardous energy sources to the tool or machine, such as gas, electricity or hydraulic systems, must be locked in the off position before any maintenance is performed. The lock and key used for a lockout procedure should never be used for any other purpose.

Use the lockout procedure whenever possible; only use the tag-out method when a lockout method is unavailable. A tag-out procedure means using special tags that warn others of the danger of starting up the equipment. A tag should have a printed warning of what could happen if the power is turned on, and it must be tough enough to prevent it from being removed accidentally. Remember, tags do not prevent the equipment from being started up; they are only warnings. So, if you use a tag system it is recommended that you exercise extra caution.

PROTECT YOUR EYES AND FACE

This is one rule that is often violated in farm/ranch shops. Many people will wear safety goggles, but they forget to also wear the face shield. The primary reason for the face shield is for your protection in the event something, such as a grinding wheel, should explode. (See Figure 4.) Prescription glasses from the optometrist are not safety glasses, unless you specify *prescription safety glasses*. Contact lenses in an agricultural environment are not recommended.

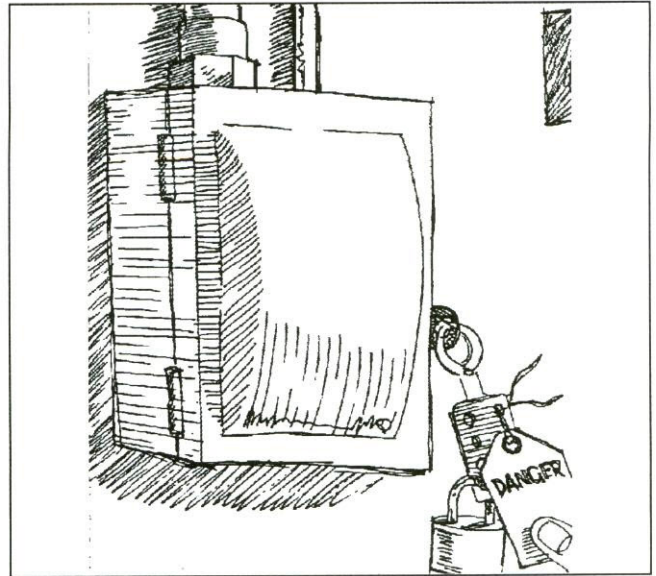


Figure 3. Lockout/tag-out any defective equipment

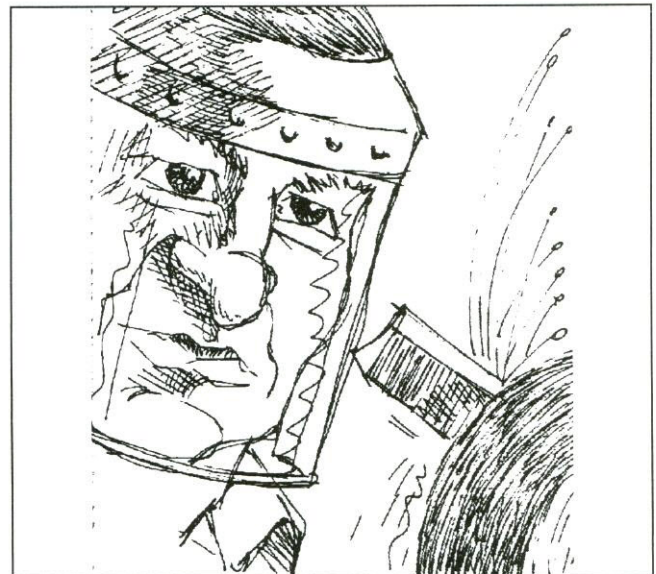


Figure 4. Protect your eyes and face

PROTECT YOUR FEET

If you work in an area where major foot hazards are present, steel-toed safety shoes should be worn. (See Figure 5.) In the event that something falls on your foot, protection is provided by these safety shoes. Where the hazard is a minimum, it is recommended that you wear leather-topped shoes. Avoid tennis or canvas shoes. Leather-topped shoes afford some protection from oil, grease, solvents and other chemicals, and they also protect your feet from minor cuts and abrasions.

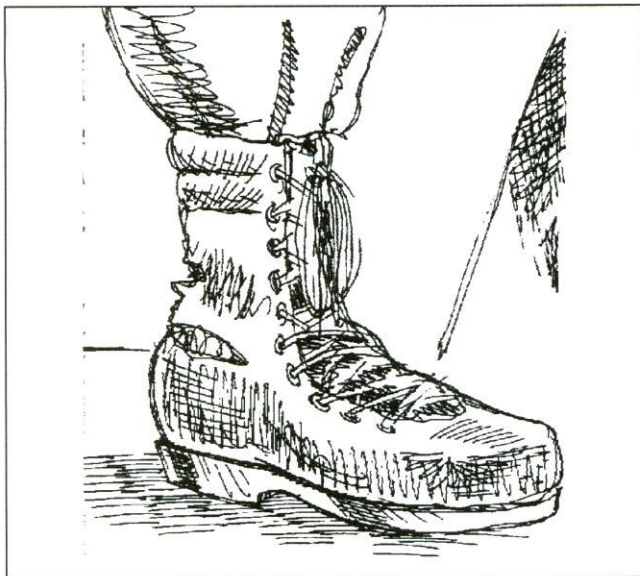


Figure 5. Protect your feet

WASH YOUR HANDS TO PREVENT DAMAGE TO YOUR SKIN

Maintenance professionals work with grease, oil and solvents on a regular basis. That's the nature of your job. But, to prevent damage to your skin, wash your hands frequently. (See Figure 6.) If you're using a solvent or similar liquid, use rubber gloves to protect your hands and skin. If you protect yourself, you'll be more productive and certainly much safer.

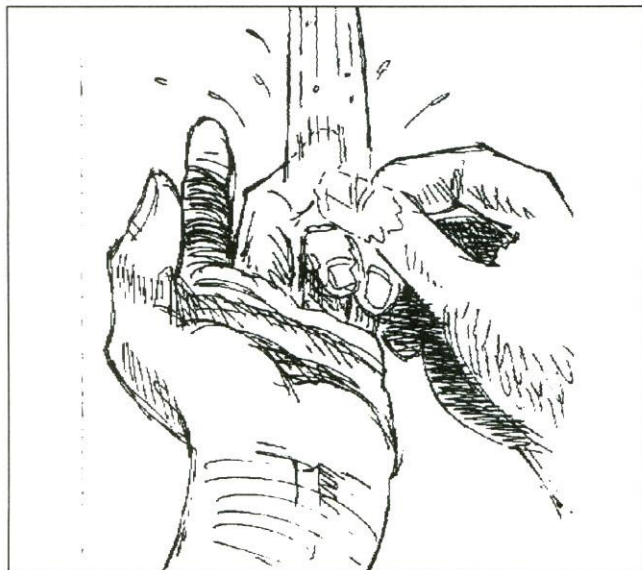


Figure 6. Wash your hands to prevent damage to your skin

HANDLE AND STORE FLAMMABLE LIQUIDS WITH CARE

Gasoline and other flammable liquids should be handled with extreme care. Always follow your employer's (and the manufacturer's) directions for using, handling, storing and disposing of these materials. All hazardous materials must be properly labeled and kept in proper containers. Never mix any liquids without proper authorization. When you combine different chemicals, the result could be dangerous. To reduce the risk of spontaneous combustion and fire, store greasy rags in a metal container with a lid. When you transfer gasoline or other flammable liquid from a large container to a smaller container, you must bond and ground the two containers to prevent static electricity from creating a spark that could ignite the liquid. Ask your supervisor for assistance if you have questions about this procedure. It's a good idea to regularly wipe up spills because flammable liquids are more dangerous when they mix with air. (See Figure 7.)

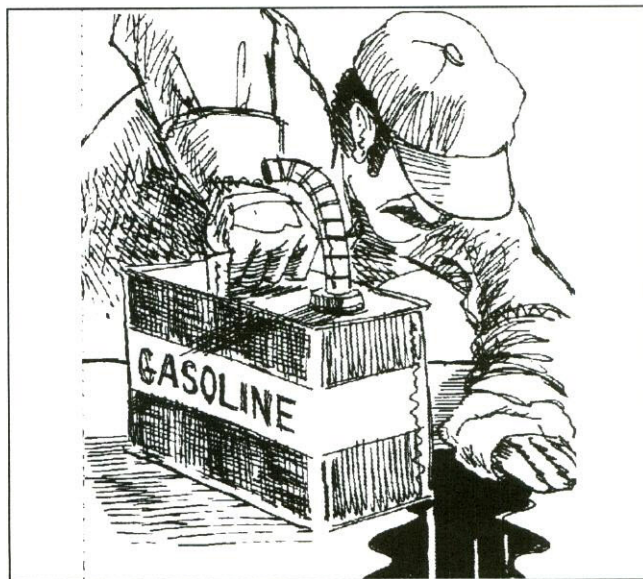


Figure 7. Wipe up flammable liquid spills

SELECT THE PROPER EQUIPMENT FOR THE JOB

A dust mask is only good for keeping dust out of your mouth. When you are spray painting or using other chemicals, dust masks don't do any good. It is highly advisable that you select the proper respiratory protection for the potential hazard. (See Figure 8.)

If you work on vehicle brakes, for example, find out about the hazards of asbestos fibers and what precautions and protective equipment are recommended to be used to prevent breathing asbestos fibers.

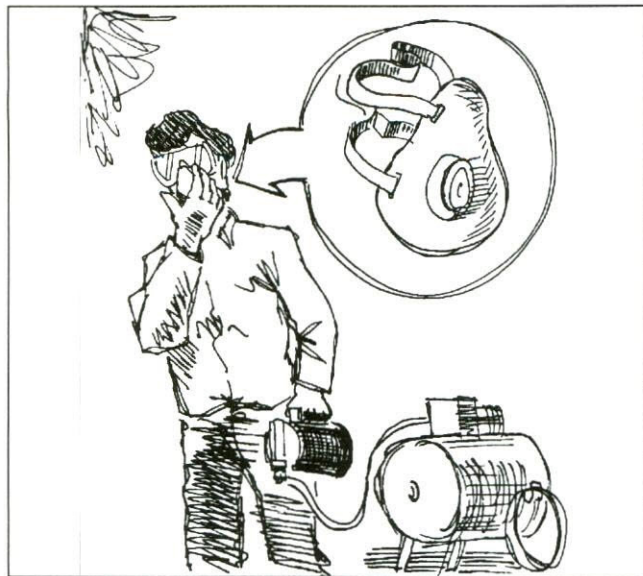


Figure 8. Select the proper equipment for the job

PRACTICE GOOD HOUSEKEEPING

Keep your work area clean. (See Figure 9.) If you spill something, wipe it up. Grease, oil, solvent, spare parts, wires, tools on the floor: all of these can add up to accidents. Good housekeeping is one of the most important parts of your everyday responsibilities. It makes good sense, it makes a more productive work area, and it's much safer.

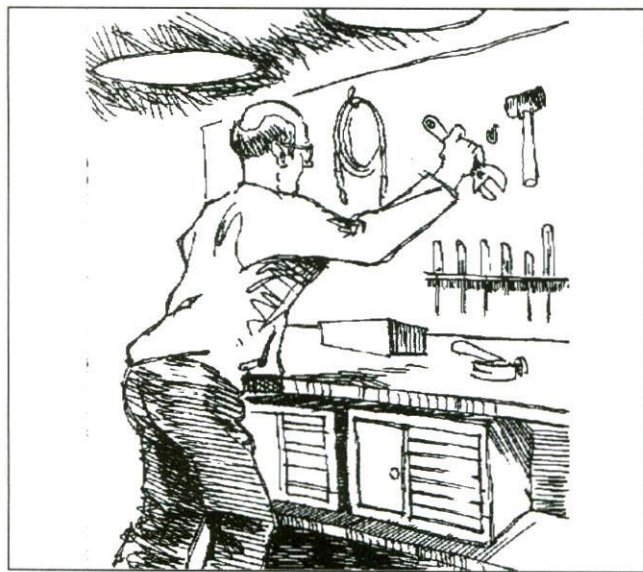


Figure 9. Practice good housekeeping

REPORT ALL INJURIES TO YOUR SUPERVISOR

We want to make sure you receive proper medical attention for on-the-job injuries, so always report *any* type of injury or illness when it occurs. (See Figure 10.) It is also recommended that you report to your supervisor any potential hazard you notice so it can be corrected. Small cuts or minor injuries can become major medical problems if first aid treatment isn't provided when needed. If you have a questions, don't hesitate to ask.



Figure 10. Report all injuries to your supervisor